



大会

第六十届会议

正式记录

Distr.: General  
7 November 2005  
Chinese  
Original: English

第五委员会

第 3 次会议简要记录

2005 年 10 月 12 日，星期三，上午 10 时在纽约总部举行

主席：阿什先生 .....（安提瓜和巴布达）  
行政和预算问题咨询委员会代理主席：萨哈先生

目录

议程项目 121：财务报告和已审计财务报表以及审计委员会的报告（续）

议程项目 132：秘书长关于内部监督事务厅活动的报告

议程项目 122：审查联合国行政和财政业务效率

议程项目 132：秘书长关于内部监督事务厅活动的报告（续）

内部监督事务厅关于检查非洲经济委员会各次区域办事处的方案和行政管理的报告

议程项目 121：财务报告和已审计财务报表以及审计委员会的报告（续）

议程项目 122：审查联合国行政和财政业务效率（续）

加强联合国问责制的措施

议程项目 122：审查联合国行政和财政业务效率（续）

管理事务部对改进管理实践以及执行一项有时限的计划，减少联合国行政过程和程序中的重复、繁杂和官僚作风所作出的贡献

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。



上午 10 时 05 分宣布开会

**议程项目 121: 财务报告和已审计财务报表以及审计委员会的报告 (续)** (A/60/5/Add. 5、A/60/113 和 A/60/387)

1. **Hillman 先生** (美利坚合众国) 提到审计委员会关于联合国难民事务高级专员经管的各自愿基金的报告 (A/60/5/Add. 5)。他说, 美国赞赏难民专员办事处在 6 月为稳定其财务状况采取的各项措施, 但认为需要进一步的行动, 来确保准备金的持续消耗不危及它的未来。服务终了和退休后福利大笔应付但无资金着落的负债令人担忧; 对于一个自愿基金组织来说, 3.36 亿美元的长期负债是一个巨大的负担, 可能具有毁灭性。美国代表团期望审查难民专员办事处和联合国秘书处根据审计委员会的建议采取的措施。

2. 关于报告第二章第 50 段中谈到的工作人员费用剧增 21.7%, 应当说明其中多少是各种所述因素造成的。美国代表团从第 88 段中惊悉, 投资和现金管理的决策没有分开。难民专员办事处必须立即纠正这种状况, 包括根据该报告第 90 和 91 段中的建议, 将财务科和金库科之间与银行账户有关的职责分开。

3. 引起审计委员会注意的欺诈和推定欺诈案件令人不安; 欢迎难民专员办事处提供已经或计划采取的措施详情, 以及目前处理欺诈性申报医疗费用问题的补充资料。

4. 谈到审计委员会关于其与 2002-2003 两年期有关的各项建议执行情况的报告 (A/60/113) 时, 他说, 充分执行以前的各项建议, 对于有效监督至关重要; 因此, 欢迎委员会提供 15 个组织努力执行这些建议的最新情况。美国代表团赞赏的是, 尽管建议总数大大增加, 过去三个两年期的执行率仍达到 46%, 但对完全未执行的建议的百分比上升感到关切。它和委员会一起, 呼吁有关组织在这方面加紧努力。大会在第 52/212 B 号决议中赞同委员会关于改进建议执行情况的各项提议。还应当进一步改进, 而且秘书长应审慎考虑拟议独立监督咨询委员会将发挥的作用。欢迎委员会就这项提议发表看法。

5. 美国同意委员会在报告第 46 段中表达的关切, 即联合国维也纳办事处自 2004 年 4 月以来没有进行过任何实物盘查, 并想知道秘书处计划何时处理委员会这方面的建议。美国强烈支持第 137 段中的建议, 要求秘书处加快实施反欺诈反舞弊机制。它从第 499 段中惊悉, 在联合国环境规划署, 简要说明和实物库存报告之间仍有逾 6 百万美元的差距。它想知道预计在 2005 年年底以前完成的对账项目的现状。

6. 美国同意委员会对项目事务厅的许多关切, 包括仍有预算超支的危险。它将欢迎提供关于如何处理此事的信息 (第 616 段), 以及关于财务数据完整性 (第 629 段) 和服务终了和退休后福利负债 (第 643 段) 的补充资料。

7. **Ammar 先生** (阿拉伯利比亚民众国) 说, 利比亚代表团欢迎委员会关于难民专员办事处经管的自愿基金的建议, 以及文件 A/60/387 所载的行政和预算问题咨询委员会的有关报告和建议。这些建议的所有执行阶段都应有更大的透明度, 因为不遵守规则总是一件很严重的事。46% 的执行率值得赞扬, 但委员会的所有建议均须快速执行。利比亚代表团对迟发报告感到遗憾, 这妨碍了适当审议。

8. **Al-Batawi 先生** (伊拉克) 说, 伊拉克代表团也对迟发文件感到遗憾, 不过, 它赞赏委员会按照大会和行预咨委会的建议, 在一份综合文件中提交了三份报告。46% 的执行率确实值得赞扬, 而且 235 项建议已执行的事实, 使人有一些理由感到乐观。但有必要密切监测采取哪些步骤来执行尚未采取行动的 44 项建议。欢迎告知推迟行动的原因。

**议程项目 132: 秘书长关于内部监督事务厅活动的报告** (A/60/346)

9. **Ahlenius 女士** (主管内部监督事务副秘书长) 介绍秘书长关于内部监督事务厅活动的报告 (A/60/346) 说, 文件第一节首先根据内部监督事务厅 (监督厅) 2004 年进行的自我评价提出现况报告。报告第二段中概述的已确定的三个关键目标正在执行之中。其中对于监督厅特别重要的是, 根据其任务和监督最

佳做法，确保独立性的问题。第一节还给出有关监督厅建议的数量影响的统计数据。报告所述期间提出的 2 167 项建议的 36% 被列为对联合国有重大意义的建议。所提建议数增加 43% 是因为监督活动增加了。截至 2005 年 6 月 30 日，所有建议的约 50% 和重大建议的 43% 业已执行。附件二载有 2004 年 7 月之前提出、但截至 2005 年 6 月尚未完成的重大建议的资料。充分执行监督厅的建议，估计可节约和追回 35.1 百万美元；总共实际节约和追回 18 百万美元，其中包括在报告所述期间实现的、但产生于以往各年的建议的节约和追回额。附件三解释该厅用于衡量建议所产生的节约和节省影响的准则。

10. 第二节是按监督厅为 2005 年查明的风险领域安排的。该厅还评价了三个主要客户，即难民专员办事处、联合国合办工作人员养恤基金和联合国赔偿委员会的审计。该厅还对海啸救灾行动进行了风险评估，并查明如何改进联合国救灾工作的协调和管理。

11. 对维持和平行动的调查发现严重的性剥削和性虐待案件，以及加强预防和侦查的必要性。所以，该厅已收到额外资源，来配合维持和平行动部和部队派遣国，迅速处理这类案件。该厅还审查了维持和平特派团采购、基本建设总计划之下的重大建设和设施管理方面的风险、对联合国工作人员腐败行为的指控、联合国财产失窃的责任、以及联合国工作人员与供应商的勾结。

12. 第三节强调该厅现有的战略活动。监督厅继续采取行动改进服务，并充分支持按 2005 年世界首脑会议成果的要求，对本组织审计监督制度进行外部评价。

13. **Yoo Dae-jong 先生**（大韩民国）说，大韩民国代表团注意到监督厅在确定拟议节约 35 百万美元和实际节约 18 百万美元方面发挥的重大作用。

14. 大会第 59/272 号决议、监督厅 2004 年的自我评价、以保罗·沃尔克为首的独立调查委员会、以及 2005 年世界首脑会议成果文件，都呼吁加强监督厅的独立性，并使之具有完成任务的能力。此外，该厅目

前的脆弱状况说明急需确保业务上的独立性。秘书长应根据成果文件中的授权，在本届会议上，尽早就此问题提出建议。

15. 就维持和平行动而言，监督厅一直定期监测其风险管理框架，使资源集中于最容易管理不善的领域。大韩民国代表想知道，在确定风险领域改变后，人力和资源如何实际转移，并请副秘书长行使适当权力使这种转移能够有效进行。由于该厅内部分工的三个主要职能（审计、监测/评价/咨询和调查）分布于全球，须确保牢固地建立起指挥链，该厅应在总部保持其指挥职能。他希望，把从审计和调查中汲取的经验教训传授给监督厅各司，用于整个组织的协商和培训目的。

16. **Kuroda 女士**（日本）说，2004 年和 2005 年提出的 2 167 项建议的一半左右已执行，这是值得赞扬的。但须尽最大努力来执行所有尚未执行的建议，特别是报告第 11 段中指出的那些最令监督厅关注的建议。日本代表团欢迎附件四中的资料，这些资料将有助于加强监督厅工作的透明度和问责制。它期待监督厅在改善本组织的管理、透明度和问责制方面发挥积极的作用，并在这方面树立榜样。

#### **议程项目 122：审查联合国行政和财政业务效率**

#### **议程项目 132：秘书长关于内部监督事务厅活动的报告（续）**

**内部监督事务厅关于检查非洲经济委员会各次区域办事处的方案和行政管理的报告** (A/60/120)

17. **Ahlenius 女士**（主管内部监督事务副秘书长）介绍内部监督事务厅关于检查非洲经济委员会（非洲经委会）各次区域办事处的方案和行政管理的报告 (A/60/120) 说，这次检查有三管齐下的目的：根据委员会第 828 (XXXII) 号决议，审查并评价各办事处执行任务的情况；确定办事处、非洲经委会和区域经济共同体之间是否存在有效的协调机制；并评价每一次区域办事处的管理状况。

18. 次区域办事处是非洲经委会的一个重要组成部分：它们对次区域条件和问题的分析有助于政策审议。但它们在发挥次区域经济合作与一体化促进者和政策对话中心的作用方面软弱无力，监督厅还觉得其受权的核心职能应有充足资源的支持。这次检查还得出结论：它们在提供政策分析和技术援助方面的实际作用不清楚，在次区域的外展工作是有限的，相互交流专门知识和最佳做法是随意的，非洲经委会总部提供的协调和支助是不够的。这又削弱了次区域办事处支持区域经济共同体的能力。不过，次区域办事处的影响可以通过更有重点地规划活动、创造性传播资料（特别是以电子手段）、以及改进横向和纵向协调来加强。

19. 监督厅认为，各次区域办事处应将其工作人员的专长与次区域的优先事项更密切配合，并将工作人员人数维持在预算内水平。它们相互之间以及与非洲经委会总部之间应有促进合作与协调的可靠机制，还应加强对它们的行政支助。应推动积极主动的、灵活的和多学科的协同工作，应定期审查方案交付情况，最重要的是，应增加它们的业务资源和提高它们的信息技术能力。

20. 这次检查提出了 15 项建议，旨在 (a) 加强各次区域办事处的方案交付功效；(b) 加强其能力并改进同经委会各实务司之间的协调与协作；(c) 在各自次区域搞活外展工作；并 (d) 提高其对联合国发展机构的价值。令人鼓舞的是，经委会管理当局对充分执行这些建议表现出承诺，在编写最后报告时其关于报告草稿的评论得到考虑。

**议程项目 121：财务报告和已审计财务报表以及审计委员会的报告（续）**

**议程项目 122：审查联合国行政和财政业务效率（续）**

**加强联合国问责制的措施(A/60/312 和 A/60/418)**

**议程项目 122：审查联合国行政和财政业务效率（续）**

**管理事务部对改进管理实践以及执行一项有时限的计划，减少联合国行政过程和程序中的重**

**复、繁杂和官僚作风所作出的贡献（A/60/342 和 A/60/418）**

21. **Hurtz-Soyka 女士**（管理事务部副秘书长办公室）介绍秘书长关于加强联合国问责制的措施的报告（A/60/312）。这份报告是根据大会第 59/272 号决议编写的，各项措施在以下标题之下介绍：加强问责制框架；加强监督机制；确保行动合乎道德；以及提高透明度。报告还描述为执行监督机构的有关建议规定时限取得的进展；并载有对秘书处同各审计委员会合作经验的分析。

22. 报告显示这些举措截至 2005 年 7 月的状况。加强问责制框架的措施，包括将问责制小组重新设立为管理业绩委员会，改进执行级别的决策，以及对高级官员采用强制性上岗培训方案。管理业绩委员会将加强方案管理员的内部问责制，包括其对实现人力资源行动计划中各项目标的责任。两个新设执行委员会——管理委员会和政策委员会——定期开会。它们不仅澄清对重大任务的责任，还及时采取后续行动。报告附件一说明这些机制在整个问责制框架中的位置。

23. 报告还着重指出为确保道德行为而采取的各项措施。秘书长已宣布他打算设立一个道德问题办公室，将提供这方面的更多详情。办公室将负责对所有联合国人员实施全系统道德守则。这方面的其他措施，包括扩大高级官员披露财务的要求；加强保护，防止揭发错失行为或报告不合规定之处和不当行为的人受到报复；并加强行为守则和利益冲突规则。

24. 她介绍秘书长关于管理事务部对改进管理实践以及执行一项有时限的计划，减少联合国行政过程和程序中的重复、繁杂和官僚作风所作出的贡献的报告（A/60/342）说，报告第一部分集中讨论该部实施的 23 项改进管理做法的措施，这已导致 2003 年 1 月至 2005 年 6 月期间对财务和行政程序采取了更有效和（或）更具生产力的办法。报告涉及三个主要领域：(a) 中央支助服务部门、(b) 人力资源

管理、以及(c) 预算和财务管理。报告描述了这些措施如何在实践中发挥作用，以便更好地了解其好处。

25. 报告第二部分审查为减少重叠、繁杂和官僚作风而采取的措施，包括具体时限。该部是根据监督厅有关建议实施这些措施的，已经启动项目，来推动旅费报销程序的简化和抚养津贴教育补助金的自动化，采用雇员为租金补贴和抚养津贴自行核证办法，并实施计算机化系统中央登记册。

26. 这些措施只是这一过程的开始。该部期待查明可以克服重叠的其他一些领域。与此同时，已经取得了重大进展。但报告所述的许多问题将受到 2005 年世界首脑会议成果文件中的决定的影响。她向委员会保证，秘书处充分承诺在整个组织内进一步改进管理做法、加强问责制，以便建立一个负责任、透明和有生产力的联合国。

27. **Saha 先生**（行政和预算问题咨询委员会代理主席）说，行预咨委会极为关注问责制。秘书长的报告（A/60/312）是几个月前起草的，其中大部分内容因事态发展，包括召开了 2005 年世界首脑会议而过时。

28. 在其报告（A/60/418）中，行预咨委会对设立联合国监督委员会提出了几个问题。这一委员会的职权范围、组成和工作方法，应根据大会就世界首脑会议成果的后续行动可能做出的任何决定予以重新审议。至于管理事务部对改进管理做法的贡献，行预咨委会注意到明显缺乏量化，特别是在已采取的措施的影响方面。他提请注意咨询委员会在其 2006-2007 年拟议方案预算问题报告中关于管理政策职能重要性的意见（A/60/7，第二章，VIII.10 段）。

29. 至于“有时限的计划”，秘书长的报告只提供了监督厅查明的一些问题的最新情况，而不是一项关于采取全组织办法克服重叠的计划或对工作做法和程序的审查。应当向大会第六十一届会议提交一份全面的后续报告。

30. **Galvez 女士**（联合王国）代表欧洲联盟、加入国（保加利亚和罗马尼亚）、候选国克罗地亚和土耳其、

稳定和联系进程国（阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、塞尔维亚和黑山和前南斯拉夫的马其顿共和国）以及冰岛、摩尔多瓦共和国和乌克兰发言。她说，联合国早就应该采取提高透明度的有效行动。欧洲联盟对做出的积极努力感到高兴，但要求提供补充资料，说明在秘书处和整个联合国系统内，实施一切所述措施的具体时限，以及确保执行的有效机制。由于高级别参与评估和监测方案交付和业绩，对于确保问责制至关重要，欧洲联盟欢迎设立管理业绩委员会、政策委员会和联合国监督委员会。它还欢迎强调特派团高级领导人接受适当培训，并扩大到秘书处的所有高级官员，而且应包括关于领导人在确保有效管理财务和人力资源方面的作用的指南。就甄选和任命高级官员的透明度而言，她提问，秘书长的报告（A/60/312）第 53 和 54 段中描述的、最近在甄选两名高级官员时显然已经利用的程序，是否也适用于所有副秘书长、助理秘书长、特别代表和特派团团长的甄选。

31. 关于道德行为，欧洲联盟认为，应当对监督厅和采购处的所有工作人员，并对管理事务部和特派团任何作财务决定的工作人员，包括 D-1 职等以下的工作人员，适用更严格的财务披露规则。此外，应迅速实行反欺诈和反腐败政策。审计委员会在 2004 年就强调了这个问题。现在是采取行动的时候了。

32. 关于加强监督，欧洲联盟本希望看到对其他组织内的这类委员会进行更透彻的分析，提供资料说明分配给各种委员会的责任范围。欧洲联盟将在早些时候说明需要设立一个独立监督委员会的立场，该委员会设在秘书处以外、协助联合国监督委员会帮助秘书长确保方案管理员执行各监督机构的建议。执行进程应加速，监督委员会将是实现这一目的的一个宝贵工具。在这方面，欧洲联盟同意行预咨委会的意见：由一个内部委员会来制定各监督机构的优先事项或工作计划是不合适的，因为会导致利益冲突。秘书处应就咨询委员会对监督委员会成员独立性的关切作出更充分的回应。无论如何，更清楚地区分联合国监督委员会和拟议外部委员会是有益的，后者将充当秘书处和会员国之间的接口。名称相似本身足以引起混乱。

33. 欧洲联盟欢迎文件 A/60/342 中的报告，并希望定期向第五委员会提交这种报告。但报告缺乏任何影响评估，所述管理做法似乎完全涉及某些程序的自动化。改进管理还有其他办法：无论是把未利用资源转用于工作繁重的领域、进行专门知识虚拟网络联系、分享最佳做法、还是在整个联合国系统内查明需改进工作方法的领域。在这方面，它希望听取秘书长及其工作人员关于联合国系统行政首长协调理事会的潜在作用的想法。

34. 监督厅的报告 (A/60/120) 相当令人关切，因为提出了一系列失误。非洲经委会的次区域办事处占经委会经常预算经费的 25%，本应在次区域和国家两级实现委员会的目标中发挥关键作用。然而，就各办事处应如何融入方案交付而言，非洲经委会总部好像严重缺乏战略指导。于是，会员国的钱白花了，本组织非洲发展方案的一个关键部分没有给非洲国家带来任何好处。办事处工作人员缺乏专门技能和业务经验的情况令人震惊。她想知道，征聘工作人员时适用哪些标准，制定了哪些培训方案来开发其能力。监督厅注意到，各办事处几乎无法获取预算外资源，但无论如何，没有有业务经验的工作人员，便不能动用这种资源。欧洲联盟将同非洲经委会在非正式协商中更详细地讨论它的关切，以确定采取哪些措施让方案回到正轨。此外，鉴于报告涉及方案管理，而不是行政做法或效率，应在另一个议程项目下审议，也许可以和秘书长关于监督厅就区域委员会管理审计所提建议的执行情况的报告 (A/60/378) 一起审议。

35. **Taula 先生** (新西兰) 还代表澳大利亚和加拿大发言。他说，秘书长关于加强联合国问责制的措施的报告 (A/60/312)，列举了在 2005 年世界首脑会议成果之前已经采取的各种值得赞扬的措施。这种行动将有助于加强公众对联合国的信心。例如，他赞扬管理业绩委员会作用的更清楚界定，重点在于个别高级管理者的业绩。在清楚界定各级责任和业绩的同时，应有机制确保不良业绩须承担后果。由于有效的监督机

制是问责链的一个重要部分，监督厅应得到加强，本组织的监督系统应像首脑会议期间商定的那样，接受独立的外部评价。

36. 文件 A/60/342 中的报告没有达到这一要求。报告提供了管理事务部具体管理人员采取的措施的资料，但只字未提该部已经或应当做哪些工作，在整个秘书处发展并促进良好管理做法。而这正是设立管理政策办公室的目的。应进一步量化该部各项措施的影响，提高效率应以实值计算。至于有时限的计划，报告仅摘要说明两年前审查联合国行政过程和程序的重叠、繁杂和官僚作风 (A/58/211) 时，提出的若干问题的现状。秘书长明年应制定这项有时限的计划。

37. **Kozaki 先生** (日本) 说，就秘书长关于加强联合国问责制的措施的报告 (A/60/312) 而言，根据大会第 59/272 号决议，设立联合国监督委员会，是一个积极步骤。但他感到失望的是，没有更早采取行动，因为会员国一致迫切呼吁，设立一个可运作的机制，以确保充分迅速地执行各监督机构的建议。过去的工作组没有产生实际成果，所以在新设监督委员会运作之前，不能对它进行评估。咨询委员会关于该议题的评论是相关的，但有关问题应在 2005 年世界首脑会议成果的整体范围内加以考虑。

38. 就秘书长关于管理事务部对改进管理实践以及执行一项有时限的计划，减少联合国行政过程和程序中的重复、繁杂和官僚作风所作出的贡献的报告 (A/60/342) 而言，日本代表团一直期待了解该部为改善和改革秘书处的管理而采用的政策举措。但日本代表团感到失望的是，报告没有谈到这些议题，也没有清楚地显示出在有一项有时限的计划方面的主动对策或战略。因此，应尽快通过行预咨委会提出一份全面的后续报告，其中充分考虑到做出的评论。他的发言不应被视为是一种批评，而应被视为是积极的鼓励，因为会员国的期望和要求提高了。

上午 11 时 25 分散会